

**FAG****SCHAEFFLER**

VAT reg.no.: DE143760280

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

LuK GmbH & Co. KG LuK Bühl Hauptwerk Versand 1 Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Bühl

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
 Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

34824307

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
FreeAssegnato/
Not FreeFerrovia/
RailCorriere/
CourierPorto/
FreightAltra vettura /
Other VehicleEspresso/
ExpressVettura propria/
Own VehicleIncoterms
FCA BÜHL4 Data spedizione/
Shipping Date

18.10.2018

Fattura/invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

219035

Cod.fornitore/
Supplier No.

VAT reg.no.:

91002566

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

10 Vs.rif. /
Your Reference15 Dati aggiuntivi/
Additional Data12 Nr.reparto/
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.16 Nr. d'ordine/
Order No.

550003695201

412

AGKBHL-P31L

+49 7223 941 6226

24466

216540

Manuela Ishak-Huber

19 Tipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH + Co. /
 Autocarro/ Standard

180206473

5008695809

20 Franco/
Free23/24
Lordo/
GrossPeso lordo/Total Weight
17.086,7 kgAssegnato/
Not Free X

Netto/Net

15.595,2 kg

21 Imballi/
Packing

19 x TBA-501480, 19 x TBA-501482, 95 x TBA-501481

22 Rtt.spedizione/
Shipping Mark26 Luogo di scarico/
Receiving Location

11562564

14248

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /
Receiver Part No.29 Descrizione / Cod.art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

31 Unità

40 Destinatario / Receiver

Quantity

mss. /

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500189010

L-020M0-0G20-18 DC dry#S

1.026

Doppia frizione

229436919-0000-10

550003695201

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity

0029200491

1.026 PZ

Ursprungsland / Country of origin

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1026

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐ NO

Data controllo: 25/10/18

Firma

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr.Kanban
1	220119127	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	
			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
2	220121729	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	
			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
3	220124560	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	
			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
4	220125787	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	
			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
5	220131999	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	

Pagina 1/2

LuK GmbH & Co. KG

Industriestraße 3, 77815 Bühl, Telefon +49 7223 941-0, Telefax +49 7223 26950, Internet www.luk.com, Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRA 210932;

Persönlich haftende Gesellschafterin: Schaeffler Bühl Verwaltungs GmbH, Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRB 211135, Geschäftsführer: Stefan Bauereis, Michael Söding, Matthias Zink;

Bankverbindungen: Commerzbank Baden-Baden, BLZ 662 800 53, Konto 8 951 500 00, Währung EURO, BIC DRESDEFF662, IBAN DE49 6628 0053 0895 1500 00; Commerzbank Baden-Baden, BLZ 662 400 02, Konto 1 129

600 00, Währung USD, BIC COBADEFF662, IBAN DE77 6624 0002 0112 9600 00, Ust.-IdNr. DE 143 760 280



Bolla di consegna
Delivery note
 Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 34824307

Datum/Date: 18.10.2018

			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
6	220134823	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
7	220135789	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
8	220137184	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
9	220139892	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
10	220140655	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
11	220142577	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
12	220144681	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
13	220145002	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
14	220150283	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
15	220152824	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
16	220154287	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
17	220156679	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
18	220159063	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
19	220161334	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ

Gestione beni in prestito

19	P-26-TBA-501480 Palette 1200X1000X150	TBA-501480
19	P-38-TBA-501482 Deckel --GETRA-1200X1000	TBA-501482
95	P-33-TBA501481 Formtell 1195X995X140	TBA-501481

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Fornitore ((Nome, Indirizzo, Paese) Nr. Fornitore Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese) Nr. Fornitore LuK GmbH & Co. KG LuK Bühl Hauptwerk Versand 1 Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 DE-77815 Bühl			BOLLA DI CONSEGNA INTERNAZIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Pagina 1 / 1 11562564																																																						
2 Destinataro (Nome, Indirizzo, Paese) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno			16 Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 22 DE-71634 Ludwigsburg																																																						
3 Luogo di consegna della merce Place of delivery of goods Ort/Area Modugno Land/Paese Italia 14248			17 Trasportatore successivo (Nome, Indirizzo, Paese) Successive Carriers (Name, Address, Country)																																																						
4 Luogo e data di ritiro merce Place and Date of Acceptance of Goods Ort/Area Bühl Land/Paese Germania Data/Data 19.10.2018			18 Riserva di trasporto Reservations of Carriers																																																						
5 Documenti allegati Documents Enclosed																																																									
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:12%;">6 Note particolari Mark and Nos</th> <th style="width:12%;">7 Posizione del collo Nr. dei colli</th> <th style="width:12%;">8 Tipo d'imballaggio Type of Packaging</th> <th style="width:12%;">9 Descrizione merce Description of Goods</th> <th style="width:12%;">10 Numero Statistico Statistical Number</th> <th style="width:12%;">11 Peso lordo (kg) Gross Weight (kg)</th> <th style="width:12%;">12 Volume (m³) Volume (m³)</th> </tr> <tr> <td>34824307</td> <td>19 TBA-501480</td> <td></td> <td>automotive parts</td> <td>87089390</td> <td>17086,70</td> <td>17,328</td> </tr> <tr> <td colspan="5">Totale:</td> <td>17086,70</td> <td>17,328</td> </tr> </table>						6 Note particolari Mark and Nos	7 Posizione del collo Nr. dei colli	8 Tipo d'imballaggio Type of Packaging	9 Descrizione merce Description of Goods	10 Numero Statistico Statistical Number	11 Peso lordo (kg) Gross Weight (kg)	12 Volume (m³) Volume (m³)	34824307	19 TBA-501480		automotive parts	87089390	17086,70	17,328	Totale:					17086,70	17,328																															
6 Note particolari Mark and Nos	7 Posizione del collo Nr. dei colli	8 Tipo d'imballaggio Type of Packaging	9 Descrizione merce Description of Goods	10 Numero Statistico Statistical Number	11 Peso lordo (kg) Gross Weight (kg)	12 Volume (m³) Volume (m³)																																																			
34824307	19 TBA-501480		automotive parts	87089390	17086,70	17,328																																																			
Totale:					17086,70	17,328																																																			
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:12%;">Bezs. Nr.9 Descr. No.9</th> <th style="width:12%;">Nr. etichette Hazard Hazard Label No.</th> <th style="width:12%;">Numero UN Number UN</th> <th style="width:12%;">Gruppo d'imballaggio Packaging Group</th> <th style="width:12%;">19 a carico di: To Be Paid By:</th> <th style="width:12%;">Fornitore Transportatore</th> <th style="width:12%;">Valuta Currency</th> <th style="width:12%;">Destinatario Consignee</th> </tr> <tr> <td colspan="4" rowspan="10"> 13 Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità) Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità) SA/BHL-PLL05 i.A. Kevin Käshammer TEL: +497223 9411380 FAX: +497223 9413439 </td> <td colspan="4">Condizioni di trasporto Transportation Charges</td> </tr> <tr><td colspan="4">Riduzione Reductions</td></tr> <tr><td colspan="4">Subtotale Subtotal</td></tr> <tr><td colspan="4">Supplemento Supplement</td></tr> <tr><td colspan="4">Altre spese Additional Fees</td></tr> <tr><td colspan="4">Altre Others</td></tr> <tr><td colspan="4">Totale da pagare Total to Pay</td></tr> <tr><td colspan="4"></td></tr> <tr><td colspan="4"></td></tr> <tr><td colspan="4"></td></tr> </table>						Bezs. Nr.9 Descr. No.9	Nr. etichette Hazard Hazard Label No.	Numero UN Number UN	Gruppo d'imballaggio Packaging Group	19 a carico di: To Be Paid By:	Fornitore Transportatore	Valuta Currency	Destinatario Consignee	13 Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità) Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità) SA/BHL-PLL05 i.A. Kevin Käshammer TEL: +497223 9411380 FAX: +497223 9413439				Condizioni di trasporto Transportation Charges				Riduzione Reductions				Subtotale Subtotal				Supplemento Supplement				Altre spese Additional Fees				Altre Others				Totale da pagare Total to Pay															
Bezs. Nr.9 Descr. No.9	Nr. etichette Hazard Hazard Label No.	Numero UN Number UN	Gruppo d'imballaggio Packaging Group	19 a carico di: To Be Paid By:	Fornitore Transportatore	Valuta Currency	Destinatario Consignee																																																		
13 Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità) Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità) SA/BHL-PLL05 i.A. Kevin Käshammer TEL: +497223 9411380 FAX: +497223 9413439				Condizioni di trasporto Transportation Charges																																																					
				Riduzione Reductions																																																					
				Subtotale Subtotal																																																					
				Supplemento Supplement																																																					
				Altre spese Additional Fees																																																					
				Altre Others																																																					
				Totale da pagare Total to Pay																																																					
14 Rimborso Reimbursement																																																									
15 Pagamento condizioni di trasporto Payment of Freight Charges FCA BÜHL																																																									
20 Accordi speciali Special agreements																																																									
21 Prodotto in Stabilito in Bühl da 19.10.2018																																																									
22 LuK GmbH & Co. KG Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Bühl Firma e stampa del fornitore Signature and Stamp of Sender																																																									
23 Firma e stampa del trasportatore Signature and Stamp of Carrier																																																									
24 - Merce ricevuta Goods received Via dei Ciclamini, s.n.c. 70026 Modugno (BA) a 25 OTT 2018 Firma e stampa del cliente Signature and Stamp of Consignee																																																									
25 Dati utilizzati per determinare la distanza Calculation distance da/from a/to km <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="3">Palett Fornitore - Paletts Sender</th> <th colspan="3">Palett Cliente - Paletts Consignee</th> </tr> <tr> <th>Tipo</th> <th>Numero</th> <th>No Cambio</th> <th>Cambio</th> <th>Tipo</th> <th>Numero</th> </tr> <tr> <td>Euro Pallet</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Euro Pallet</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Gitterbox</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Singolo Pallet</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Single Pallet</td> <td></td> </tr> </table>						Palett Fornitore - Paletts Sender			Palett Cliente - Paletts Consignee			Tipo	Numero	No Cambio	Cambio	Tipo	Numero	Euro Pallet				Euro Pallet		Gitterbox				Gitterbox		Singolo Pallet				Single Pallet																							
Palett Fornitore - Paletts Sender			Palett Cliente - Paletts Consignee																																																						
Tipo	Numero	No Cambio	Cambio	Tipo	Numero																																																				
Euro Pallet				Euro Pallet																																																					
Gitterbox				Gitterbox																																																					
Singolo Pallet				Single Pallet																																																					
26 Contratto Partner del trasportatore <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:12%;">27 Targa</th> <th style="width:12%;">Carico netto In kg</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Rimorchio</td> <td></td> </tr> </table>						27 Targa	Carico netto In kg			Rimorchio																																															
27 Targa	Carico netto In kg																																																								
Rimorchio																																																									
Used App. No. O National O Bilateral O EG O CEMT																																																									



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-009122 vom 19.10.2018



18-009122

Ludwigsburg, 19.10.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LuK GmbH & Co. KG Industriestrasse 3 77815 Bühl		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 24.10.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Bühl Land / Pays Deutschland Datum / Date 19.10.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 34824307 2 34726009	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 21	12 Art der Verpackung Mode d'emballage EP
13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile		14 Gewicht, kg Poids, kg 17.549	15 Umfang cbm
Summe: Total		17.549,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Amtliches Kennzelichen Nutzlast in t Kfz Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang			
20 LuK GmbH & Co. KG D-77815 Bühl Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	27 Gut 18-009122 empfangen am Réception des marchandises le Via bei GETRAG SPA 70026 Modugno (IT) 1-70026 MODUGNO 24 OCT 2018 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuto"	

verifica su qualità e quantità

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604